

## Fragebogen zur Anforderung von Urkunden aus Litauen

Anketa dokumentams iš Lietuvos užsakyti

Bitte antworten Sie ausführlich und genau, möglichst in deutsch und englisch, litauisch oder russisch mit Angabe der aktuellen litauischen Ortsbezeichnungen.

Prašytume atsakyti išsamiai ir tiksliai, pagal galimybes vokiečių ir anglų, lietuvių arba rusų kalbomis, nurodant dabartinius vietovių Lietuvoje pavadinimus

### 1. Angaben zum Antragsteller Duomenys apie pareiškėją

- Dem Antrag ist eine Kopie des Personalausweises des Antragstellers (Vorder- und Rückseite) beizufügen.  
Prie prašymo prašome pridėti pareiškėjo asmens tapatybės kortelės (abiejų pusių) kopiją.

Familiennamen [bitte alle, auch frühere, Familiennamen angeben]	Pavardė [nurodykite visas pavardes, kurias jūs turite ar turėjote]	
Vornamen	Vardai	
Geburtsdatum [Jahr, Monat, Tag]	Gimimo data [metai, mėnuo, diena]	
Verwandtschaftsverhältnis zum Inhaber der Urkunde	Giminystės ryšys su asmeniu, kurio dokumento prašoma	
Anschrift, an die Urkunden und Rechnung übersandt werden sollen	Asmens arba įstaigos, kuriai turi būti persiūstas(i) dokumentas(i) ir kuri apmokės galimas išlaidas, adresą	

Staatsangehörigkeit	Pilietybė	
Grund für die Beantragung der Urkunde	Pagrindas, dėl kurio yra prašomas dokumentas	<input type="checkbox"/> Rente [dėl pensijos] <input type="checkbox"/> Verwaltungsverfahren [administraciniam procesui] <input type="checkbox"/> Nachlassangelegenheiten [dėl palikimo/paveldėjimo] <input type="checkbox"/> andere [kita]:

Ich verpflichte mich zur Erstattung aller Auslagen und Gebühren, die im Zusammenhang mit der Beschaffung der Urkunde stehen. Ich versichere, dass ich keine Möglichkeit habe, die Beschaffung selbstständig in Litauen oder über Bekannte / Verwandte in Litauen vorzunehmen.

Aš įsipareigoju apmokėti visas išlaidas ir mokesčius, susijusius su dokumentų išdavimu. Užtikrinu, kad aš neturiu galimybės gauti dokumentus pats arba per Lietuvoje gyvenančius pažįstamus ar giminaičius.

Datum:

Unterschrift:

Data:

Parašas:

2. Person, auf deren Namen die Urkunde angefordert wird  
 Asmens, kurio vardu prašoma dokumento,

Familiennamenname [bitte alle Familiennamen angeben, die diese Person hat oder hatte]	Pavardė [nurodyti visas pavardes, kurias tas asmuo turi ar turėjo]	
Vornamen	Vardas	
Vatersname	Tėvo vardas	
Geburtsdatum [Jahr, Monat, Tag]	Gimimo data [metai, mėnuo, diena]	
Geburtsort [angeben: Stadt/Dorf, Kreis]	Gimimo vieta [nurodyti miestą/kaimą ir rajoną]	
Staatsangehörigkeit(en) [bitte auch frühere Staatsangehörigkeiten angeben]	Pilietybė [nurodyti ir ankstesnes pilietybės]	
Volkszugehörigkeit, Nationalität	Tautybė	
Glaubensbekenntnis, Religion	Tikėjimas, religija	

### 3. Welche Urkunde wird angefordert?

Kokio dokumento prašoma?

Ich bitte um Aus- stel- lung einer Prašau išduoti	<input type="checkbox"/>	Geburtsur- kunde	<input type="checkbox"/>	Sterbeurkunde	<input type="checkbox"/>	Heiratsurkunde	<input type="checkbox"/>	Scheidungsur- kunde
		gimimo liudijimo		mirties liudijimo		santuokos liudijimo		ištuokos liudijimo
		⇒ 3.1		⇒ 3.2		⇒ 3.3		⇒ 3.4

Bitte genaue Daten im jeweiligen Abschnitt eintragen.

- nationalen litauischen Urkunde  
lietuvišką liudijimą
- internationalen (mehrsprachigen) Urkunde nach dem CIEC-Übereinkommen  
(nur für Geburts-, Sterbe- und Heiratsurkunden möglich).  
tarptautinį (daugiakalbį) liudijimą pagal TCBK konvenciją  
(tik gimimo, mirties ir santuokos liudijimai).

3. 1 Geburtsurkunde  
Gimimo liudijimas

	Vater Tėvas	Mutter Motina
Familiename Pavardė		
Geburtsname Mergautinė pavardė		
Vornamen Vardai		
Vatersname Tėvo vardas		

Welches Standesamt hat die Geburt beurkundet? Gimimą įregistravęs civilinės metrikacijos biuras	
Datum der Beurkundung Gimimo registracijos data	
Beurkundungsnummer Gimimo registracijos numeris	

3.2 Sterbeurkunde  
Mirties liudijimas

	Vater Tėvas	Mutter Motina
Familiename Pavardė		
Geburtsname Mergautinė pavardė		
Vornamen Vardai		

Sterbedatum Mirties data	
Sterbeort [angeben: Stadt/Dorf, Kreis] Mirties vieta [nurodyti miestą/kaimą ir rajoną]	
Welches Standesamt hat den Todesfall beurkundet? Mirtį įregistravęs civilinės metrikacijos biuras	
Datum der Beurkundung Mirties registracijos data	
Beurkundungsnummer Registracijos numeris	
Staatsangehörigkeit am Sterbetag Pilietybė mirties metu	

3.3 Heiratsurkunde  
Santuokos liudijimas

Datum der Eheschließung Santuokos sudarymo data	
Vor-, Vaters- und Familienname des Ehepartners Sutuoktinio vardas, tėvo vardas ir pavardė	
Geburtsdatum des Ehepartners Sutuoktinio gimimo data	
Geburtsort des Ehepartners Sutuoktinio gimimo vieta	
Welches Standesamt hat die Eheschließung beurkundet? Santuoką įregistravęs civilinės metrikacijos biuras	
Beurkundungsnummer Santuokos registracijos numeris	

3.4 Scheidungsurkunde  
Ištuokos liudijimas

Datum der Scheidung Ištuokos data	
Welches Standesamt hat die Scheidung beurkundet? Ištuoką įregistravęs civilinės metrikacijos biuras	
Datum der Beurkundung der Scheidung Ištuokos registracijos data	
Beurkundungsnummer Ištuokos registracijos numeris	
Datum der Eheschließung Santuokos sudarymo data	
Vor-, Vaters- und Familienname des Ehepartners Sutuoktinio vardas, tėvo vardas ir pavardė	
Geburtsdatum des Ehepartners Sutuoktinio gimimo data	
Geburtsort des Ehepartners Sutuoktinio gimimo vieta	
Welches Standesamt hat die Eheschließung beurkundet? Santuoką įregistravęs civilinės metrikacijos biuras	
Beurkundungsnummer Santuokos registracijos numeris	